

92 Creyentes, ustedes no alcanzarán la recompensa y el rango de las personas virtuosas hasta que den en caridad por Al-lah de los bienes que más amen. Cuando dan en caridad, no importa lo poco o mucho que entreguen, Al-lah conoce sus intenciones y sus obras y Él retribuirá a cada uno en proporción a sus obras.

93 Todos los alimentos eran lícitos para el pueblo de Israel y no les era ilícito más que lo que Jacob se había prohibido a sí mismo antes de la revelación de la Torá. Esta verdad es contraria a lo que esgrimen los judíos, que pretenden que algunos alimentos son declarados ilícitos en la Torá. Profeta, díles: Traigan la Torá y léanla, si es que son honestos en sus dichos. Se quedaron estupefactos frente a esta revelación y se abstuvieron de traer el Libro. He aquí un ejemplo que ilustra las invenciones y alteraciones a que ha sido sometida la Torá.

94 Cualquiera que invente una mentira sobre Al-lah, luego de que fue probado que Jacob se prohibió estos alimentos a sí mismo sin que Al-lah le haya dictado nada al respecto, es injusto consigo mismo.

95 Di, Profeta, Al-lah es sincero respecto de Jacob y de todo lo que ha revelado y prescrito. Sigán, entonces, la religión de Abraham عليه السلام, que rechazó todas las religiones para seguir el monoteísmo del Islam. Jamás adoró falsos ídolos.

96 La primera casa construida en la Tierra para que todos los seres humanos adoraran allí a Al-lah, es la Casa Sagrada situada en La Meca. Es una Casa bendecida que ofrece muchas virtudes espirituales, así como una guía universal.

97 Hay en esta Casa signos claros de su nobleza y su virtud, como los ritos y las estaciones de la peregrinación. Entre estos signos, está la piedra sobre la cual Abraham se puso de pie para elevar los muros de la Ka'bah, y el hecho de que aquel que allí entra siente paz porque ningún mal lo alcanza. Las personas capaces de viajar hasta esta Casa deben hacerlo para cumplir con los ritos de la Peregrinación Mayor. En cuanto a aquellos que no creen en la obligación de la Peregrinación Mayor, Al-lah no tiene necesidad de ellos, ni del resto del universo en general.

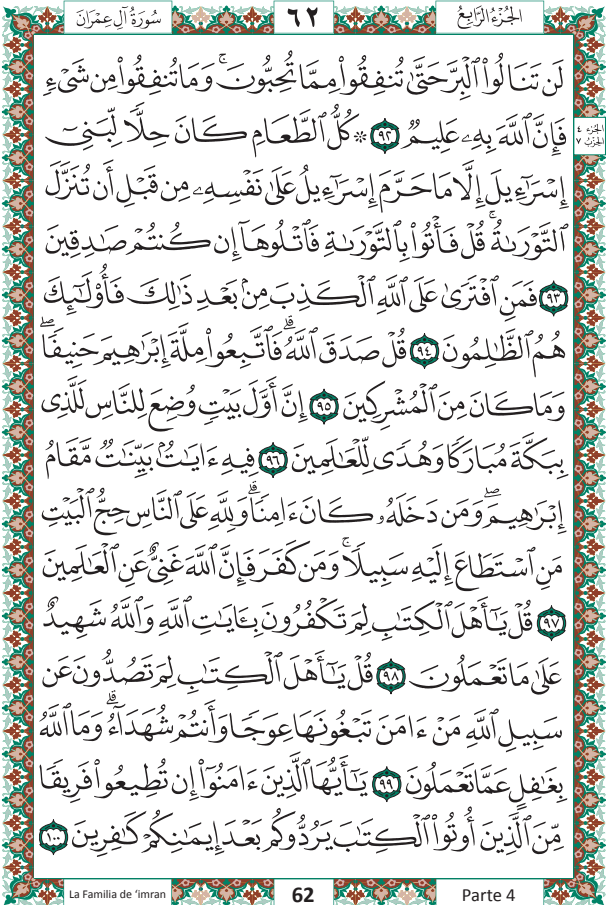
98 Profeta, di: Gente del Libro, judíos y cristianos, ¿por qué rechazan las pruebas evidentes de la veracidad del Profeta, de las cuales algunas se enuncian en la Torá y el Evangelio? Al-lah conoce sus actos. Él es testigo y los retribuirá en consecuencia.

99 Profeta, di: Gente del Libro, judíos y cristianos, ¿por qué impiden a las personas que quieren abrazar el Islam entrar en la religión de Al-lah, confundiendo lo verdadero con lo falso para que los creyentes se desvíen de la guía, siendo que ustedes son testigos de que esta religión es la verdad que confirma aquello que contienen sus libros? Al-lah no está desatento a su incredulidad, ni a sus artimañas para alejar a la gente de Su camino, y Él los retribuirá en consecuencia.

100 Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, si obedecen a un grupo de la Gente del Libro, judíos y cristianos, en lo que ellos les dicen y aceptan su consejo, los harán regresar a la incredulidad, por la envidia y el extravío que los atormentan, luego de que ustedes hubieron conocido la fe.

Enseñanzas:

1. Una de las tergiversaciones de la Torá es que los que la editaron pretenden que la prohibición que se impuso Jacob en relación al consumo de ciertos alimentos ha sido revelada por la Torá.
2. El lugar de culto más importante y el más noble es la Casa Sagrada, ya que fue la primera casa consagrada a la adoración de Al-lah y posee características específicas que no se encuentran en ningún otro templo.
3. Al-lah menciona la obligación de cumplir con la Peregrinación Mayor en los términos más estrictos, a fin de subrayar su carácter obligatorio.



وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۗ وَمَنْ يَعْتَصِم بِاللَّهِ فَقَدِ هَدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٥١﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ۖ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٥٢﴾ وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا ۚ وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ فُؤُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٣﴾ وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٥٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٥٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٥٧﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٥٨﴾

de haber recibido los signos claros de Al-lah. Estos recibirán un castigo terrible.

﴿١٥٦﴾ Sufrirán este terrible castigo el Día de la Resurrección, día en el que los rostros de los creyentes se iluminarán con alegría y gozo, mientras que los rostros de los incrédulos se ensombrecerán con tristeza y pesar.

Diremos a modo de reprimenda a aquellos cuyos rostros están ensombrecidos: ¿han negado ustedes la Unicidad de Al-lah y Su pacto, que les imponía no adorar falsos ídolos, luego de haber conocido la fe y haber sellado un compromiso firme? Saboreen el castigo que Al-lah les ha preparado por su incredulidad.

﴿١٥٧﴾ En cuanto a aquellos cuyos rostros se iluminen, serán conducidos al Jardín de las Delicias, donde permanecerán eternamente para disfrutar de deleites que no desaparecerán ni cambiarán.

﴿١٥٨﴾ Estas aleyas contienen una promesa y una advertencia de Al-lah, te las revelamos como prueba de la veracidad y la equidad. Al-lah no desea que Sus criaturas sean tratadas de manera injusta, y solo castiga a las personas por aquello que, en efecto, han cometido.

Enseñanzas:

1. Seguir las pasiones de la Gente del Libro conduce al extravío y a alejarse de la religión de Al-lah.
2. Apegarse al Libro y a la Sunna, y aferrarse a su guía, es el medio más eficaz de permanecer firme en la verdad y precaverse del extravío y la división.
3. La división y las divergencias respecto a las creencias que observamos en nuestra Ummah, son similares a las que existieron entre la Gente del Libro.
4. Es una obligación para los musulmanes ordenar lo que es correcto y condenar lo incorrecto, porque en eso se encuentra el éxito de nuestra comunidad.

﴿١٥١﴾ ¿Cómo pueden descreer de Al-lah luego de haber creído en Él cuando disponen de la razón suprema para permanecer firmes en la fe? En efecto, las aleyas de Al-lah son recitadas para ustedes y Su Mensajero se las explica. A quien se aferre al Libro de Al-lah y a la Sunna de Su Mensajero, Al-lah le ha facilitado tomar el camino recto que no posee ninguna tortuosidad.

﴿١٥٢﴾ Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, teman a Al-lah como es debido, es decir, acatando Sus preceptos, respetando Sus prohibiciones y agradeciéndole siempre Sus favores. Aférrense a Su religión hasta el final de sus vidas.

﴿١٥٣﴾ Creyentes, aférrense al Libro y a la Sunna, no realicen actos que los conduzcan a la división, y recuerden el favor que les concedió Al-lah cuando antes del Islam ustedes se mataban los unos a los otros por las razones más insignificantes y Él unió sus corazones a través del Islam. Gracias a Él se volvieron hermanos en el Islam, misericordiosos y solidarios. Antes de eso, estaban a punto de entrar al Infierno por su incredulidad, pero Al-lah los salvó a través del Islam y los guio hacia la fe. Así como les expone todo esto, Él les expone también lo que pueden hacer para mejorar su situación en este mundo y en el Más Allá a fin de ser guiados por el camino recto, para que lo sigan.

﴿١٥٤﴾ Creyentes, que haya entre ustedes un grupo que invite a realizar todo lo que Al-lah ama, ordene hacer lo que es correcto, prescrito por la religión y admitido por la razón, y condene lo que es reprobable, proscrito por la religión y rechazado por la razón. Quienes poseen esta cualidad conocerán el éxito absoluto en este mundo y en el Más Allá.

﴿١٥٥﴾ Creyentes, no sean como la Gente del Libro que se dividió en facciones y en sectas. Se enfrentaban por su religión luego

109 Al-lah es el poseedor de todo lo que contienen los cielos y la Tierra. Él es el Creador y decide su destino. A Él retornarán todas Sus criaturas y Él le retribuirá a cada una según lo que merezca.

110 Seguidores de Mujámmad, ustedes son el mejor pueblo que Al-lah haya hecho surgir de la humanidad, tanto por su fe como por sus obras. Son la mejor nación porque promueven el bien y condenan el mal, tal y como son definidos por la religión y la razón. Además, ustedes cultivan una fe firme en Al-lah, una fe que sus acciones confirman. Si la Gente del Libro, judíos y cristianos, creyeran en Mujámmad ﷺ, sería mejor para ellos en este mundo y en el Más Allá. Solamente un pequeño número de personas entre la Gente del Libro creen en el mensaje de Mujámmad ﷺ, pero la mayor parte se encuentra fuera de la religión de Al-lah y Su Legislación.

111 Cualquiera que sea la hostilidad que les manifiesten, no podrán dañarlos ni a ustedes ni a su religión, más que con sus palabras cuando pongan en duda su religión o se burlen de ustedes. Incluso si los combaten, terminarán huyendo, derrotados, y no recibirán jamás auxilio que les permita vencerlos.

112 La humillación y la deshonra pesará sobre ellos donde sea que se encuentren y no estarán a salvo, a menos que sellen un pacto con Al-lah o con las personas. Sufrirán la ira de Al-lah y soportarán una miseria permanente a modo de castigo por sus malas acciones. Se han negado a creer en los signos de Al-lah, han matado injustamente a Sus profetas y transgredido Sus límites. Luego de haber enunciado el caso de la mayor parte de la Gente del Libro, Al-lah recuerda el caso de una minoría entre ellos que permaneció fiel a la verdad:

113 No todos los de la Gente del Libro son iguales: existe una minoría entre ellos que sigue con rectitud la religión de Al-lah y acata los preceptos y las prohibiciones de Al-lah. Estos hombres recitan las aleyas del Corán durante la noche y oran. Estas personas existían antes de que el profeta Mujámmad ﷺ fuera enviado, y aquellos que aún estaban vivos cuando el Profeta llegó se convirtieron al Islam.

114 Crean firmemente en Al-lah y en el Último Día. Ordenan hacer el bien, condenan el mal, se afanan en realizar buenas obras y aprovechan las ocasiones especiales para obedecer a Al-lah. Quienes tengan estas características serán de los siervos de Al-lah, cuyas acciones e intenciones son piadosas.

115 Estas personas, por lo que hagan de bien, ya sean pequeñas o grandes cosas, recibirán la retribución que merecen, en nada serán desmerecidas. Al-lah conoce a los piadosos que acatan Sus preceptos y renuncian a lo que Él ha prohibido. Él no está desatento a ninguna de sus acciones y los retribuirá con justicia.

Enseñanzas:

1. Lo que más distingue a la nación islámica, además de su creencia en Al-lah, reside en su dedicación a ordenar el bien y condenar el mal.
2. Al-lah ha condenado a la Gente del Libro a la humillación a causa de su perversidad, de su rechazo a la religión de Al-lah y su quebrantamiento del pacto que habían sellado con Él.
3. Sin embargo, no todos los de la Gente del Libro son iguales. Algunos permanecieron fieles a la religión de Al-lah y respetaron los límites que Él fijó. Ellos tendrán la mayor recompensa. Existían desde antes de la revelación al profeta Mujámmad ﷺ.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾
 كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
 وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ أَمَّنْ أَهْلُ
 الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِمَّا الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمْ
 الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾ لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أَدْنَىٰ وَوَيْلٌ لِّمَنْ يَفْتِنُكُمْ
 يُؤَلِّفُكُمُ الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ﴿١١١﴾ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمْ
 الدِّلَّةَ آيَاتٍ مَا تُقْفَلُوا إِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِّنَ النَّاسِ
 وَبَاءَ وَبِعِصْيَانِ اللَّهِ وَضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ ذَلِكَ
 بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ
 بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾ * لَيْسُوا
 سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
 آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
 الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
 وَيُسَدِّعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَمَا
 يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾
 مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتُهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِن أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةَ مَنْ دُونِكُمْ لَا يَأْتِي لُونَكُمْ حَبَالًا وَدُّوْا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ هَٰذَا نَشْرُؤُا لَكُمْ أُولَآءِ يُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتَوَمَّنُونَ بِأَلِكْتِيبِ كَلِمَةٍ وَإِذَا الْقَوْمُ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَصَوْا عَٰلِيكُمْ أَلَا نَأْتِيهِمْ مِنَ الْعَذَابِ قَلِيلٌ مَّا يَتَذَكَّرُونَ ﴿١١٩﴾ إِن كُنْتُمْ عَلَيْهِمْ بِدَاتٍ الْصِّدُورِ ﴿١٢٠﴾ إِن تَمَسَسَكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِن نَصَبُوا وَاتَّقُوا لَا يَصْرُوكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّا اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُّحِيطٌ ﴿١٢١﴾ وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ بُيُوتِ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٢﴾

mientras que ellos no creen en el Libro que Al-lah ha revelado al profeta Mujámmad ﷺ. Cuando se encuentran con ustedes les dicen "creemos", pero cuando se encuentran entre ellos, se halan los cabellos por despecho y rabia de verlos unidos, de ver al Islam fuerte. Profeta, di a estas personas: Quédense en ese estado de despecho y rabia hasta la muerte. Al-lah sabe si es la fe o la incredulidad, el bien o el mal, lo que llena los corazones.

﴿120﴾ Creyentes, si les acontece algo bueno, como obtener la victoria sobre un enemigo o ver aumentadas sus riquezas o su descendencia, la pena y la aflicción envuelven a los incrédulos. Por el contrario, si sufren una desgracia como la derrota ante un enemigo o una disminución de sus riquezas o la muerte de un hijo, ellos se ponen felices y se regocijan con su desdicha. Si son pacientes en la ejecución de Sus órdenes y Sus decretos y se previenen contra Su cólera, sus astucias y sus ofensas no los perjudicarán. Al-lah conoce sus engaños y defraudará sus funestas expectativas.

﴿121﴾ Recuerda, Profeta, cuando saliste al comienzo del día de Medina a fin de combatir a los politeístas, dirigiéndote al monte de Uhud donde designaste a los creyentes sus puestos de combate y asignaste a cada uno su lugar. Al-lah escucha tus palabras y conoce tus actos.

Enseñanzas:

1. Está prohibido a los creyentes tomar a los que rechazan la fe como confidentes de los secretos de los musulmanes.
2. Una de las manifestaciones de la hostilidad de los incrédulos hacia los creyentes es la satisfacción que sienten al ver a los creyentes alcanzados por la desgracia o una pérdida, y la rabia que los envuelve cuando algo bueno les sucede.
3. La mejor forma de protegerse contra las astucias de los incrédulos consiste en ser paciente y no manifestar miedo, además de temer a Al-lah y procurarse los medios para vencer.

﴿116﴾ A aquellos que no creen en Al-lah y en Sus mensajeros, ni sus riquezas ni sus hijos podrán alejarlos de lo que Al-lah tiene reservado para ellos. No podrán alejarse del castigo ni recibir Su misericordia. Al contrario, no harán más que agravar su castigo y su pesar. Condenados al Fuego, allí habitarán eternamente.

﴿117﴾ Aquello que los incrédulos donan en obras de caridad y lo que esperan como recompensa, es semejante a un viento frío que se abate sobre plantas cultivadas por personas que han sido injustas hacia ellas mismas cometiendo pecados: el viento destruye estas plantas mientras que sus propietarios esperan buenas cosechas. Cada vez que el viento sopla, estas personas pierden lo que han sembrado. Lo mismo ocurre con la incredulidad, que invalida la recompensa que esperan por sus obras. Al-lah no es injusto con ellos (Él está por encima de ello), sino que son ellos quienes son injustos consigo mismos por su incredulidad y por el rechazo que opusieron a Sus mensajeros.

﴿118﴾ Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, no tomen como confidentes a quienes no son creyentes, confidentes a los cuales confían sus secretos y lo que es parte de su intimidad. Ellos no ahorrarán esfuerzos en perjudicarlos y hacer sus vidas oscuras. Además, anhelan que ustedes sufran desdicha e infortunio. El odio y la hostilidad se manifestaron en sus palabras cuando cuestionaron su religión, siembran entre ustedes la cizaña y divulgan sus secretos, pero el odio que ocultan en su pecho es peor aún. Hemos expuesto las pruebas claras de aquello que les es útil en este mundo y en el Más Allá.

﴿119﴾ He aquí que ustedes, creyentes, aman a estas personas y les desean el bien, mientras que ellos no los aman a ustedes y no les desean el bien. Al contrario, ellos los aborrecen aun cuando ustedes creen en todos los libros, incluidos los suyos,

إِذْ هَمَّتْ طَّائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ
 فَايْتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٦﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ
 فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُشْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ
 أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمَدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
 مُنزَلِينَ ﴿١٢٨﴾ بَلَى إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ
 هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
 ﴿١٢٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَى لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
 وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٣٠﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا
 مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْتَسِبَ غُلَامًا يَتَّبِعُونَ ﴿١٣١﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ
 ظَالِمُونَ ﴿١٣٢﴾ وَاللَّهُ مَافِي السَّمَاوَاتِ وَمَافِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن
 يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٣٣﴾ يَا أَيُّهَا
 الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
 وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٤﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ
 لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣٥﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٦﴾

122 Recuerda, Profeta, lo que sucedió a los dos grupos de creyentes entre las tribus de Banu Salamah y Banu Harizah, cuando flaquearon y pensaron en imitar a los hipócritas que emprendían la retirada. Al-lah les dio Su apoyo, fortaleciéndolos en su decisión de combatir y desalentándolos de su proyecto de fuga. Que los creyentes se encomienden a Al-lah en toda circunstancia.

123 Al-lah les dio Su apoyo contra los politeístas en la Batalla de Bâder, cuando eran pocos en número y su armamento insuficiente. Teman a Al-lah y sean agradecidos por los favores que les ha otorgado.

124 Recuerda, Profeta, cuando has dicho a los creyentes, para arengarlos en la batalla de Bâder cuando recibieron la noticia de que los incrédulos estaban esperando refuerzos: ¿No les es suficiente que Al-lah los ayude enviándoles tres mil ángeles para reforzar su desempeño en el combate?

125 Sí, esa es ayuda suficiente. Y recibieron también el anuncio de otra ayuda de parte de Al-lah: Si son pacientes en el combate, temen a Al-lah, y si sus enemigos reciben los refuerzos esperados rápidamente, Al-lah los auxiliará a ustedes con cinco mil ángeles que se distinguen, ellos y sus caballos, por una marca evidente.

126 Al-lah hizo de este auxilio y este refuerzo celestial una feliz noticia, destinada únicamente a reconfortar sus corazones. En realidad, la victoria no proviene de estas causas manifiestas, sino que proviene de Al-lah el Poderoso, al que nadie se le opone, el sabio en Sus decretos y en Sus prescripciones.

127 Por medio de esta victoria en la batalla de Bâder, Al-lah quiso derrotar a una facción de los incrédulos, humillar a otra facción por la derrota, para que regresaran derrotados y humillados.

128 Cuando el Mensajero pidió a Al-lah que aniquilara a los líderes incrédulos luego de lo que les habían hecho sufrir en Uhud, Al-lah le dijo: No es de tu incumbencia lo que Al-lah decida al respecto. Es Al-lah Quien decide. Ten paciencia entonces hasta que Él juzgue entre ustedes. Puede ser que Él les facilite el arrepentimiento y la conversión, o que ellos persistan en su incredulidad y Él los castigue, ya que habrán sido injustos que merecen el castigo.

129 A Al-lah pertenecen la creación y la gestión de lo que contienen los cielos y la Tierra. Él perdona a quien Él quiere de Sus siervos con Su misericordia y castiga a quien Él quiere con Su justicia. Al-lah es absolovedor con aquellos de Sus siervos que se arrepienten, y se muestra misericordioso con ellos.

130 Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, absténganse de tomar intereses sobre los capitales que prestan. Teman a Al-lah acatando Sus mandatos y respetando lo que Él ha prohibido, y podrán obtener así lo que desean de bueno en este mundo y en el Más Allá.

131 Pongan entre ustedes y el Fuego que Al-lah ha preparado para los incrédulos una gran distancia, basada en obras piadosas y el alejamiento de lo que es ilícito.

132 Obedezcan a Al-lah y a Su Mensajero acatando los mandatos y respetando las prohibiciones, de esta forma ustedes podrán acceder a la misericordia en este mundo y en el Más Allá.

Enseñanzas:

1. Es importante recordar a las personas los favores recibidos y las calamidades que sufren a modo de lección.
2. Una de las mejores formas de obtener el apoyo de Al-lah, Su misericordia y Su clemencia, consiste en mantenerse piadoso y hacer prueba de perseverancia cuando el combate se presenta.
3. Todo está en manos de Al-lah. Él decide y juzga como quiere. El verdadero creyente se encomienda a Al-lah y se somete a Su juicio.
4. Los pecados, de los cuales la usura forma parte, implican que Al-lah nos pueda abandonar a nuestra suerte, particularmente en situaciones difíciles.
5. La prohibición de practicar la usura aparece entre las aleyas que relatan la Batalla de Uhud, para que tengamos conciencia de la universalidad de las leyes del Islam, ya que hace alusión a ciertas reglas dentro de pasajes centrados en otras temáticas.

* وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
 السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٦﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ
 فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَظِيمِينَ الْعَيْظِ وَالْعَافِينَ
 عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٧﴾ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا
 فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ دَكَرُوا أَنَّ اللَّهَ فَاستَغْفِرُوا
 لذنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا
 فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٨﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ هُم مَّغْفِرَةٌ مِّن
 رَبِّهِمْ وَجَنَّةٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِعَمَلِهِمْ
 أُجِرُوا الْعَمِلِينَ ﴿١٣٩﴾ فَذَحَلَّتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَيَسِرُوا
 فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
 ﴿١٤٠﴾ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ
 وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
 ﴿١٤١﴾ إِن يَمَسُّكُمْ فِي حُجَّتِكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلَهُ، وَتِلْكَ
 الْآيَاتُ نُدُومًا لِّبَنِي النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
 وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٢﴾

﴿١٣٣﴾ Apresúrense a realizar obras piadosas y acercarse así a Al-lah, para obtener Su perdón y entrar en un Paraíso tan extenso como los cielos y la Tierra, un Paraíso que Al-lah ha preparado para Sus siervos piadosos.

﴿١٣٤﴾ Los piadosos son aquellos que entregan sus riquezas a Al-lah tanto en la prosperidad como en la adversidad, que controlan su ira en situaciones donde tienen el poder de vengarse, y que perdonan a quienes han sido injustos con ellos. Al-lah ama a los seres generosos que tienen estas cualidades.

﴿١٣٥﴾ Son también aquellos que, cuando cometen un pecado mayor o uno menor, recuerdan a Al-lah y Su advertencia dirigida a los que desobedecen, así como Su promesa dirigida a los piadosos. Llenos de arrepentimiento, piden a Su Señor que ignore sus pecados y que no los castigue, ya que nadie más que Al-lah perdona los pecados. Pero más aún, no vuelven a caer en ese pecado una vez que saben que eso que habían hecho era un pecado, y es Al-lah quien perdona todos los pecados.

﴿١٣٦﴾ Aquellos que poseen estas nobles cualidades obtendrán como recompensa que Al-lah ignore sus pecados y los perdone. Tendrán en el Más Allá jardines junto a palacios, desde los cuales corren ríos y donde habitarán eternamente. ¿Qué mejor retribución se puede imaginar para los siervos que obedecen a su Señor?

﴿١٣٧﴾ Como los creyentes habían sido puestos a prueba por la derrota de Uhud, Al-lah los consoló recordándoles lo siguiente: Al-lah tiene por costumbre, desde siempre, vencer a los incrédulos y preservar a los creyentes luego de haberlos puesto a prueba. Recorran la Tierra y mediten sobre el destino de aquellos que han negado a Al-lah y a Sus mensajeros. Sus viviendas están vacías y sus reinos han desaparecido.

﴿١٣٨﴾ El Sagrado Corán es expresión de la verdad que combate la mentira, y está dirigido a todos los seres humanos. Muestra el camino recto a los piadosos y los aleja de la vía del mal: son ellos los que se beneficiarán de la guía que encierra.

﴿١٣٩﴾ Creyentes, no se desalienten ni se sientan tristes por lo que han vivido en la Batalla de Uhud. No deben estar tristes, ya que ustedes son superiores por su fe y superiores por la ayuda de Al-lah y su esperanza de que Él los socorrerá, si creen en Al-lah y en la promesa que ha hecho a Sus siervos piadosos.

﴿١٤٠﴾ Creyentes, si han tenido muertos y heridos durante la batalla de Uhud, los incrédulos han sufrido también las mismas pérdidas. Al-lah decide la suerte de todos, incrédulos y creyentes. Él les asigna vidas más o menos largas, y hace alternar las victorias y las derrotas por razones que atañen a Su sabiduría. Él quiere principalmente hacer que los verdaderos creyentes se distingan de los hipócritas, y dar a quien Él quiera el honor de morir dando testimonio de su fe.

Enseñanzas:

1. Es recomendable apresurarse a realizar obras piadosas y aprovechar las oportunidades de obrar el bien antes de que sea demasiado tarde.
2. Entre las cualidades que abren el Paraíso a los piadosos están: la generosidad, la capacidad de controlar su ira y perdonar, y la actitud benevolente hacia el prójimo.
3. Meditar sobre las historias de pueblos anteriores permite extraer lecciones muy instructivas, si se está dotado de un corazón abierto.

141 Entre las otras razones que atañen a Su sabiduría se encuentran las siguientes: purificar a los creyentes de sus pecados, evidenciar a los hipócritas y debilitar a los incrédulos.

142 Creyentes, ¿habían creído que entrarían al Paraíso sin pasar pruebas por las cuales podamos reconocer a los que están dispuestos a combatir por la causa de Al-lah, si es necesario, y ser pacientes?

143 Creyentes, antes de ser expuestos a la muerte y sus tormentos, anhelaban enfrentar a los incrédulos para convertirse en mártires de la causa de Al-lah, como lo fueron sus hermanos en la Batalla de Báder, y he aquí que han visto con sus propios ojos en Uhud lo que anhelaban. El rumor de que habían dado muerte al Profeta se extendió entre las personas, y Al-lah amonestó en esta ocasión a los creyentes condenando su actitud

144 Mujámmad ﷺ no es más que un mensajero, semejante a otros que le han precedido y que han muerto o han sido asesinados. Si él muriera o fuera asesinado, ¿renegarían de su fe en el Islam y abandonarían la lucha por la causa de Al-lah? Aquel que reniegue de su fe no perjudica en nada a Al-lah, porque Él es el Fuerte y el Poderoso. No hará más que perjudicarse a sí mismo, exponiéndose al fracaso en este mundo y en el Más Allá. Al-lah retribuirá a aquellos que Le son agradecidos, fortaleciéndolos en Su fe y en la lucha por Su causa.

145 Un alma solo muere por el Decreto de Al-lah, al término del plazo fijado por Al-lah. La duración de su vida no será reducida ni extendida. Aquel que desee la recompensa por sus obras en este mundo, se la daremos según le corresponda y no recibirá nada en el Más Allá. Aquel que desee la recompensa por sus obras en el Más Allá, se la daremos, y retribuiremos con la mejor recompensa a aquellos que son agradecidos hacia su Señor.

146 Un buen número de profetas de Al-lah antes que ustedes fueron al combate con muchos adeptos y enfrentaron grandes pérdidas sin vacilar. No flaquearon frente al enemigo ni se rindieron. Al contrario, se mostraron firmes y perseverantes. Al-lah ama a aquellos que muestran su perseverancia frente a las adversidades que los golpean por Su causa.

147 Estos creyentes perseverantes, enfrentados a la adversidad, no tenían más que una palabra en sus labios: Señor, perdónanos nuestros pecados y nuestros excesos. Da firmeza a nuestros pasos mientras enfrentamos al enemigo y otórganos la victoria sobre aquellos que no creen en Ti.

148 Al-lah les concedió en este mundo la victoria y el triunfo, y les reserva una bella retribución en el Más Allá, que es Su complacencia y deleites eternos en los Jardines de las Delicias. Al-lah ama a aquellos que cumplen con sus actos de adoración y son generosos hacia los demás.

Enseñanzas:

1. Al-lah pone a las personas a prueba a fin de distinguir a los verdaderos valientes de los hipócritas.
2. El esfuerzo por la causa de Al-lah y la dawah no puede depender de una única persona.
3. La vida de cada hombre tiene un plazo fijado por Al-lah. No será extendida por el deseo de vivir ni reducida por la valentía y el coraje.
4. Los objetivos y las intenciones difieren de un individuo a otro. Algunos buscan la recompensa de Al-lah, mientras otros buscan el beneficio en este mundo terrenal; de cualquier manera, unos y otros serán retribuidos según sus intenciones y sus obras.

وَلِيْمَحْصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمَحَقَ الْكُفْرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْفُوهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإَيْنَ مَاتَ أَوْ قُتِلَ أُنْقَلَبُتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَصُرَ اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كَتَبْنَا مُوَدَّتَهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا أَسْتَكَاثُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسُنَ ثَوَابَ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
يَرُدُّكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ
﴿١٤٩﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَأَلَنِي
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
مَا لَهُ يَنْزِلُ بِهِ ۗ سُلْطٰنًا وَمَا لَهُمُ التَّارُوتُ وَيَسَّ
مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ
وَعَدَهُ ۗ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ ۗ حَتَّىٰ إِذَا فِشَلْتُمْ
وَتَنَّزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرَدَكُمُ
مَّا تُحِبُّونَ ۗ مِنْكُمْ مَّن يُرِيدُ اللَّهُ تَبَاؤُنَكُمْ مِّن
يُرِيدِ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ
وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
﴿١٥٢﴾ ۖ إِذْ نُصِّدْتُمْ لَهَا وَنُصِّدْتُمْ عَلَىٰ أَحَدٍ
وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فَمِنْ أَخْرَجَكُمْ فَأَتَيْتُمْ
غَمًّا بَعِيرًا ۖ لِكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
مَأْصِدَكُمْ ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

musulmanes, ya que los ha guiado hacia la fe, les ha perdonado sus pecados y los ha recompensado por las desgracias que han sufrido.

﴿١٤٩﴾ Recuerden, creyentes, cuando huían de la Batalla de Uhud a causa de la derrota que sufrieron luego de desobedecer la orden del Mensajero. Nadie miraba a ninguno de los otros y el Mensajero los llamaba a sus espaldas, entre ustedes y los incrédulos, gritando: ¡Vengan a mí, siervos de Al-lah! ¡A mí, siervos de Al-lah! Al-lah los retribuyó por ello, haciendo que sientan dolor y angustia por la victoria y el botín perdidos, seguido de más dolor y angustia a causa del rumor de la muerte del Profeta que se extendió entre ustedes. Al-lah los retribuyó así a fin de que no sientan tristeza por la victoria y el botín perdidos, ni por los muertos y heridos que la guerra dejó. Luego de saber que el Profeta no estaba muerto, toda desgracia y todo dolor les parecieron pequeños. Al-lah sabe perfectamente lo que hacen. Nada de lo que sienten sus corazones ni de lo que sus cuerpos ejecutan Le es desconocido.

Enseñanzas:

1. El peligro de obedecer a los incrédulos y seguir sus pasiones. Quien se deje tentar, se encamina hacia su perdición en este mundo y en el Más Allá.
2. El terror que azota a los corazones de los enemigos de Al-lah es una de las formas que toma el auxilio divino concedido a los creyentes.
3. Las derrotas en el campo de batalla se explican a menudo por el apego al mundo terrenal, las ansias por el botín y la desobediencia a las órdenes del líder.
4. Una de las pruebas respecto al mérito de los compañeros es que Al-lah les concede Su perdón apenas mencionada su falta.

﴿١٤٩﴾ Ustedes que creen en Al-lah y siguen a su Mensajero, si eligen desviarse del camino recto tal como los judíos, cristianos y politeístas los invitan a hacerlo, volverán a caer en la incredulidad de la cual la fe los había salvado. Serán de los perdedores en este mundo y en el Más Allá.

﴿١٥٠﴾ Si obedecen a los incrédulos, ellos no podrán auxiliarlos. Solo Al-lah puede ayudarlos contra sus enemigos. Adórenlo a Él entonces, ya que Él es el mejor socorredor y no necesitarán a nadie más que a Él.

﴿١٥١﴾ Infundiremos miedo en los corazones de aquellos que no han creído en Al-lah, a tal punto que serán incapaces de combatirlos. Esto lo haremos porque idolatran a falsas divinidades, divinidades que sus pasiones les hacen adorar y sobre las cuales no poseen ninguna prueba. El Fuego será su morada eterna, y qué peor morada para los injustos que el Fuego.

﴿١٥٢﴾ Al-lah cumplió su promesa de darles el triunfo sobre sus enemigos en la Batalla de Uhud, en la que ustedes vencían con Su anuencia. Pero luego sus ánimos se debilitaron: comenzaron a discrepar sobre el hecho de guardar sus posiciones o abandonarlas para recoger el botín. Al hacerlo, desobedecieron al Profeta, que les había ordenado permanecer en sus puestos sin importar lo que pasara. Esto sucedió cuando Al-lah les mostró los primeros signos de la victoria sobre sus enemigos. Algunos de ustedes deseaban el botín en este mundo, esos fueron quienes abandonaron sus puestos, mientras que otros deseaban la recompensa del Más Allá y estos fueron los que permanecieron en sus puestos, obedeciendo la orden del Profeta. Al-lah los alejó de ellos y les dio autoridad sobre ustedes para probarlos y distinguir al creyente paciente de aquel que sucumbe y flaquea. Pero Al-lah luego les perdonó su desobediencia: Él es el poseedor de una gracia inmensa hacia los

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نَاعَسَا يَعْشَى طَآئِفَةٌ
 مِنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ
 الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ ۗ
 قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ
 يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَاتَلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ
 فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ
 وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
 وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ
 يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ
 مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٧﴾ يَا أَيُّهَا
 الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا
 ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غَزَى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا
 وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُخَيِّئُ
 وَيُمَيِّتُ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٨﴾ وَلَئِنْ قَاتَلْتُمْ فِي سَبِيلِ
 اللَّهِ أَوْ مِتُّمُ مَغْفِرَةً مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٩﴾

154 Luego del dolor y la angustia, Al-lah hizo descender sobre ustedes la calma y la confianza, lo que les permitió a algunos de ustedes (aquellos que están seguros del cumplimiento de la promesa de Al-lah y encuentran en ello una sensación de seguridad) abandonarse al sueño. Otro grupo, por el contrario, se quedó despierto y preocupado. Se trata de los hipócritas, que tienen por única preocupación su propia seguridad. Ellos viven inquietos y con miedo, ya que temen el mal que puede golpearlos de parte de Al-lah, creyendo que Al-lah no auxiliará a Su Mensajero ni ayudará a Sus siervos. Se asemejan así a la gente de la yahiliyah que no aprecia a Al-lah como Él merece. Estos hipócritas decían en su ignorancia: Nuestra opinión no cuenta cuando se trata de partir al combate, pero si contara, no habríamos partido. Profeta, respóndeles: la decisión pertenece a Al-lah. Él decreta lo que Él desea y juzga como Él desea. Ahora bien, es Él quien ha decretado que debían partir al combate. Estos hipócritas ocultan sus dudas y sospechas maliciosas, ya que te dicen: si nuestra opinión respecto a la idea de partir al combate hubiera sido tenida en cuenta, no habría muerto nadie. Profeta, respóndeles: Si hubieran permanecido en sus hogares, lejos del campo de batalla, aquellos que Al-lah había decretado que debían morir, habrían estado de todos modos en el lugar donde debían encontrar su muerte.

Al-lah tomó esa decisión a fin de poner a prueba las intenciones de sus corazones y poner en evidencia la fe y la hipocresía que contienen. Al-lah sabe lo que encierran los pechos de Sus siervos y nada se Le escapa.

155 Compañeros de Mujámmad, respecto a aquellos de ustedes que abandonaron el combate el día que el ejército de incrédulos se enfrentó con el ejército de creyentes en Uhud, sepan que Satán los empujó al error a causa de ciertos pecados que habían cometido. No obstante, Al-lah les perdonó estas faltas por Su gracia y misericordia. Al-lah perdona a los que se arrepienten y se muestra indulgente con ellos al no apresurarse en castigarlos.

156 Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, no sean como los hipócritas, que dicen respecto a sus familiares que partieron para buscar su sustento o para combatir y que luego murieron: Si se hubieran quedado con nosotros y no hubieran partido para viajar o combatir, no estarían muertos. Al-lah permitió esa creencia en sus corazones, que acrecienta su dolor y su tristeza. Es Al-lah Quien da la vida y la muerte por Su Voluntad. Su Decreto no se ve impedido por el hecho de quedarse en casa, ni apresurado por el hecho de viajar. Al-lah ve lo que hacen. Él no ignora ninguna de sus obras y los retribuirá por ellas.

157 Si los matan o mueren por la causa de Al-lah, creyentes, Al-lah les concederá un inmenso perdón y una misericordia que valen más que todo este mundo terrenal y todo lo que sus habitantes puedan reunir de sus efímeros deleites.

Enseñanzas:

1. Las personas que no conocen a Al-lah y Sus atributos, son propensas a cultivar una fe parcial y a realizar acciones condenables.
2. La duración de la vida de los hombres está determinada. El término de una vida no se ve acelerado por actos de valentía ni diferido por la cobardía.
3. Al-lah pone a Sus siervos a prueba, a fin de distinguir los buenos de los malos.
4. Una de las condiciones más eminentes y más nobles ante Al-lah es la de ser mártir por Su causa.

وَلِينَ مُّشْرَاقٍ مَّا تَلَسَّمْ لَآئِلَى اللّٰهِ تَحْشُرُونَ ﴿١٥٨﴾ فِيمَا رَحِمَةً مِّنَ اللّٰهِ
لِتَلْتَلَهُمْ وَتَلُو كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْاَمْرِ فَاِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ اِنْ يَنْصُرْكُمُ اللّٰهُ
فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَاِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ
بَعْدِهِ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ
يَعْلَمَ وَمَنْ يَعْزِلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ اَفَمَنْ اَتْبَعَ رِضْوَانَ
اللّٰهِ كَمَنْ اَبَاءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَا وَدَّ جَهَنَّمَ وَيَسَّ الْمَصِيرُ
﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾ لَقَدْ
مَنَّ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ اِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾ اَوْلَمَّا
اَصَابَكُمْ مُّصِيبَةٌ قَدْ اَصَبْتُمْ مِّثْلَهَا قُلْتُمْ اِنَّا لَهٰذَا
قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اَنْفُسِكُمْ اِنَّ اللّٰهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

﴿158﴾ Cuando mueran, cualquiera sea la causa de su muerte, todos regresarán a Al-lah para que los retribuya por sus obras.

﴿159﴾ Es gracias a la inmensa misericordia de Al-lah que eres bondadoso con tus compañeros, Profeta. Si fueras rudo con tus palabras y tus gestos, y tuvieras un corazón duro, ellos habrían rechazado tu compañía. Perdónales sus faltas para contigo, invoca en su favor el perdón de Al-lah y consulta su opinión cuando una situación lo requiera. Si decides algo después de haberlos consultado, sigue adelante y encomiéndate a Al-lah, ya que Al-lah ama a aquellos que se encomiendan a Él. Él les facilita sus asuntos y les brinda apoyo.

﴿160﴾ Si Al-lah los apoya con Su socorro y Su ayuda, nadie podrá vencerlos, ni siquiera si todos los habitantes de la Tierra se aliaran contra ustedes. Por el contrario, si Él deja de ayudarlos y los abandona a su suerte, nadie será capaz de ayudarlos. Solo Él puede socorrerlos. Que los creyentes depositen su confianza en Al-lah y en ningún otro.

﴿161﴾ Es inadmisibles que un profeta traicione a sus compañeros tomando del botín una parte superior a la que Al-lah le ha asignado, y aquel de ustedes que cometa traición apropiándose de parte del botín será castigado con la exposición pública el Día de la Resurrección. Se presentará, a la vista de todos, llevando todo lo que se ha apropiado. Luego, cada alma recibirá la retribución completa por lo que ha realizado, sin que nada falte. No se los perjudicará agregándoles malas obras que no hayan realizado ni quitándoles el reconocimiento por las buenas obras que sí hayan llevado a cabo.

﴿162﴾ No son iguales a los ojos de Al-lah aquel que es fiel a la fe y a la realización de buenas obras, buscando de ese modo complacer a Al-lah, y aquel que no cree y comete malas acciones,

lo que le valdrá la cólera de Al-lah y la condena eterna. No hay peor morada que el Infierno.

﴿163﴾ Ante Al-lah, sus condiciones son diferentes en este mundo y en el Más Allá. Al-lah ve lo que hacen. Nada se Le escapa y los retribuirá en consecuencia.

﴿164﴾ Al-lah ha favorecido a los creyentes enviándoles un Mensajero de su mismo pueblo que les recita el Corán, los purifica del politeísmo y les enseña el Corán y la Sunna, mientras que antes de este Mensajero estaban claramente alejados de la guía y la rectitud.

﴿165﴾ Creyentes, cuando sufrieron una dura derrota y cuantiosas pérdidas en Uhud, aun cuando infligieron el doble de estas pérdidas a sus enemigos de la Batalla de Báter, dijeron: ¿Cómo pudo haber sucedido esto, cuando somos creyentes y el Profeta está entre nosotros?

Profeta, díles: Lo que les ha ocurrido se debe a su disputa y su desobediencia al Mensajero. Al-lah tiene poder sobre todo. Él ayuda a quien desea y abandona a su suerte a quien Él quiere.

Enseñanzas:

1. La verdadera ayuda proviene de Al-lah. Él es el fuerte que no puede ser combatido y el poderoso que no puede ser vencido.
2. En este mundo y en el Más Allá, la condición de aquel que sigue la guía y obra conforme a ella no es igual a la condición del que le da la espalda y la desmiente.
3. Las desgracias y las pruebas que atraviesa el siervo tienen por origen sus pecados. Algunas veces la prueba tiene como fin elevarlo de rango. En cualquier caso, Al-lah borra y perdona los pecados.

166 La derrota y las grandes pérdidas registradas en Uhud tuvieron lugar, con el permiso de Al-lah y por Su decreto, por una razón fundamental: la de distinguir a los creyentes sinceros de los otros.

167 También permitió desenmascarar a los hipócritas. Cuando se les dijo: “Combatan por la causa de Al-lah” o “enfrenten al enemigo uniéndose a los musulmanes”, estos últimos dijeron: Si hubiéramos sabido que habría un combate, los habríamos seguido, pero no creímos que habría un combate entre ustedes y ellos. En ese momento, parecían más incrédulos que creyentes y decían con sus bocas algo que no correspondía a lo que contenían sus corazones. Al-lah sabe lo que ocultan sus corazones y los castigará por ello.

168 Se trata de aquellos que se quedaron atrás, negándose a combatir, que dijeron a sus familiares heridos en Uhud: Si nos hubieran escuchado y no hubieran partido al combate, no habrían muerto. Profeta, respóndeles: Ustedes pretenden que, si los hubieran escuchado, ellos habrían escapado a la muerte, y que el hecho de que ustedes estén vivos se explica porque se negaron a combatir. Si lo que dicen es cierto, alejen a la muerte de ustedes cuando se presente.

169 Profeta, no creas que aquellos que murieron por la causa de Al-lah están muertos. Al contrario, están vivos, con una vida particular, y habitan junto a Al-lah en la Morada donde Él los honra. Disfrutan de deleites que nadie más que Al-lah conoce.

170 Allí están plenos de felicidad y alegría por los favores que Al-lah les ha concedido. Anhelan que sus hermanos que han quedado en el mundo terrenal se les unan y obtengan los mismos favores a través del martirio. No sentirán temor por lo que conocerán en el Más Allá ni los afligirán los pesares del mundo terrenal.

171 Esperan, además de sus deleites presentes, una inmensa recompensa de Al-lah, y saben que Al-lah no invalida la retribución de aquellos que creen en Él. Al-lah les dará plena retribución por sus obras y añadirá gran favor de Su parte.

172 Cuando fueron llamados a combatir por la causa de Al-lah y enfrentar a los politeístas en la Batalla de Hamra' al-Asad, algunos creyentes respondieron al llamado aun cuando todavía no estaban recuperados de las heridas recibidas en Uhud. Aquellos que multiplican sus buenas acciones y temen a Al-lah, respetan Sus mandatos y desisten de aquello que Él ha prohibido, recibirán una retribución inmensa de parte de Al-lah: el Paraíso.

173 Los incrédulos dijeron a un grupo de creyentes: Quraish, dirigidos por Abu Sufián, han reunidos numerosas tropas para combatirlos y aniquilarlos. Cuídense de ellos y eviten ir a su encuentro. Pero lejos de desalentarlos, estas palabras y estas amenazas reafirmaron su creencia en Al-lah y en la veracidad de Su promesa. Fueron al encuentro del enemigo diciendo: Al-lah es suficiente para nosotros, y qué mejor garante que Al-lah.

Enseñanzas:

1. Al-lah pone a prueba a Sus siervos a fin de que el verdadero creyente se distinga del hipócrita y que se diferencie el sincero del mentiroso.
2. La elevada condición de la lucha por la causa de Al-lah, así como la recompensa de Al-lah por ello.
3. Se acentúa el mérito de los Compañeros y la elevación de su rango en este mundo y en el Más Allá: ellos pusieron, en efecto, sus bienes y sus personas al servicio de la causa de Al-lah.

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ النِّقْيِ الْجَمْعَانِ فَيَا ذُنَّ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
 166 وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 أَوْ ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالَ لَا تَتَّبِعْنَا هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ
 أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
 167 وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ 168 الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا
 لَوْ أَطَاعُونَا مَا قَاتَلُوا قُلُوبًا فَادْرَأْهُ وَعَنْ أَنْفُسِكُمْ الْمَوْتِ إِنْ
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ 169 وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ 170 فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ
 اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالذِّبْرِ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ
 171 مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ 172 يَسْتَبْشِرُونَ
 بِنِعْمَةِ رَبِّهِمْ وَاللَّهُ وَفَضْلُ وَرَأْتِ اللَّهُ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
 الْمُؤْمِنِينَ 173 الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ
 الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ 174
 الَّذِينَ قَالُوا لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
 فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ 175

فَأَنْقَلِبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّسْهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾ وَلَا يَجْزِيكَ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَصُرُوا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حِطًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّا الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَكْفَرُوا بِالْإِيمَانِ لَن يَصُرُوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمَلِّي لَهُمْ حَيَاتِهِمْ لَا نَفْسِهِمْ إِنَّمَا نُمَلِّي لِمَن يَشَاءُ وَإِنَّمَا لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظَلِّعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِن رُّسُلِهِ مَن يَشَاءُ فَتَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَإِن تَوَمَّنُوا أَوْ تَسْتَفْتُوا فَلَئِنَّكُمْ أَجْرَ عَظِيمٍ ﴿١٧٩﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَآءِ اتِّهَمُوا أَنَّ اللَّهَ مِن فَضْلِهِ ۚ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

174 Ellos regresaron sanos y salvos de Hamra'al-Asad, con una inmensa recompensa de parte de Al-lah y una elevación de su rango por haber buscado Su complacencia obedeciéndole constantemente. Al-lah es el poseedor de un favor inmenso hacia Sus siervos.

175 Es el demonio quien les hace temer de sus seguidores. No cedan frente a ellos, ya que no poseen ni fuerza ni poder, y teman a Al-lah únicamente obedeciéndolo constantemente, si verdaderamente creen en Él.

176 No te hundas en la tristeza, Mensajero, por los hipócritas que se abrazan a la incredulidad y la negación del mensaje. No perjudican a Al-lah en nada, más bien se dañan a sí mismos por rechazar la fe y por su desobediencia. Al abandonarlos y no facilitarles sus asuntos, Al-lah desea que no tengan parte alguna de las delicias del Más Allá, y conocerán un castigo terrible en el Fuego.

177 Aquellos que intercambiaron la fe por la incredulidad no perjudican en nada a Al-lah. Más bien se dañan a ellos mismos y tendrán un castigo doloroso en el Más Allá.

178 Que aquellos que no creen en su Señor y se oponen a Su religión no crean que el plazo que Al-lah les otorga, dejándolos vivir en la incredulidad, es un bien para ellos. Por el contrario, Él les da así la ocasión de acumular más pecados, que les valdrán un castigo humillante.

179 Creyentes, no es propio de la sabiduría de Al-lah juntarlos con los hipócritas sin distinguirlos de ellos y sin destacar a los verdaderos creyentes. Él los distingue a través de cargas y pruebas diversas, a fin de que el creyente sea diferenciado del

hipócrita. No está en la sabiduría de Al-lah la intención de revelarles lo oculto (diferenciar al creyente del hipócrita), pero Él elige entre Sus mensajeros a quien quiere para develarle una parte de lo oculto. Es así que ha revelado a Su profeta Mujámmad ﷺ la identidad de los hipócritas. Por lo tanto, creen en Al-lah y en Su Mensajero: si creen realmente y temen a Al-lah, acatando Sus mandatos y desistiendo de lo que Él ha prohibido, encontrarán una recompensa inmensa junto a Al-lah.

180 Aquellos que son avaros con los bienes que Al-lah les concedió y se niegan a extraer de allí lo que a Él le corresponde, no crean que ganarán en ese juego: el bien que acapararon será el Día de la Resurrección un yugo alrededor de su cuello con el que los torturaremos. Es de Al-lah todo lo que contienen los cielos y la Tierra. Él es el Viviente que permanece después de la desaparición de todas Sus criaturas. Al-lah conoce hasta el menor de sus actos y los retribuirá en consecuencia.

Enseñanzas:

1. Conviene al creyente desoír las amenazas del demonio, ya que todo es competencia únicamente de Al-lah.
2. No conviene al siervo engañarse por el plazo que Al-lah le otorga a su vida. Le corresponde más bien apresurarse en arrepentirse, antes de que se cumpla el término.
3. El avaro que se niega a dar de lo que Al-lah le ha otorgado solo se perjudica a sí mismo, privándose de beneficiarse de Al-lah el Generoso, el Gran Dador, y exponiéndose al castigo el Día de la Resurrección.

181 Al-lah escuchó las palabras de los judíos que dijeron: Al-lah es pobre, ya que nos pide un préstamo mientras que nosotros somos ricos en posesiones. Hemos registrado esta calumnia hacia su Señor, así como que hayan asesinado a Sus profetas y les diremos: Prueben el castigo ardiente del Fuego.

182 Este castigo es la consecuencia de los vergonzosos actos de desobediencia que han cometido, y del hecho de que Al-lah no es injusto con ninguno de Sus siervos.

183 Son ellos los que han mentido diciendo: Al-lah nos recomendó en Sus libros, y a través de las palabras de Sus profetas, que no creamos en ningún mensajero hasta tanto no nos muestre aquello que haga creíble sus palabras, a saber una ofrenda que él presentaría a Al-lah y que un fuego descendido del cielo consumiría. Así mintieron sobre Al-lah, atribuyéndole esta recomendación y restringiendo las pruebas de la veracidad de los mensajeros a lo que ellos describieron. Por esta razón, Al-lah ordena a Su Profeta decirles: Otros mensajeros antes que yo han venido a ustedes con pruebas claras y evidentes de su veracidad, y presentaron una ofrenda a Al-lah que fue consumida por un fuego descendido del cielo. Si es que dicen la verdad, ¿por qué los rechazaron y los mataron?

184 Si ellos te desmienten, Profeta, no te entristezcas, ya que tal es el hábito de los incrédulos. Muchos mensajeros fueron, en efecto, desmentidos antes que tú, aunque vinieron con pruebas claras, libros que contenían exhortación y enseñanza, así como un libro compuesto de preceptos y leyes que guían a los seres humanos.

185 Toda alma debe necesariamente probar la muerte. Que ninguna criatura se engañe por los encantos de la vida terrenal. El Día de la Resurrección se les concederá la retribución completa por sus obras, sin que nada falte. Quien Al-lah aleje del Fuego y le permita entrar en el Paraíso, obtendrá el bien que anhelaba y escapará del mal que temía. La vida de este mundo no es más que un deleite efímero y solo los que se dejan engañar se aferran a él.

186 Creyentes, sin duda serán puestos a prueba en sus bienes a través de las caridades obligatorias que den y las calamidades que los aquejen, y serán también puestos a prueba en sus personas a través de las obligaciones legales y las desgracias que sufran. Seguramente escucharán de boca de la Gente del Libro y de los politeístas afrentas que atacarán tanto a su religión como a ustedes mismos. Si dan muestras de paciencia frente a estas adversidades y pruebas, y temen a Al-lah acatando lo que Él ha ordenado y desistiendo de lo que Él ha prohibido, habrán dado muestras de determinación y elegido aquello por lo que vale la pena luchar.

Enseñanzas:

1. Como parte de las acciones de los judíos, podemos citar que rechazaban a sus profetas y llegaban incluso a asesinar a algunos de ellos.
2. Todo éxito en este mundo es incompleto. El verdadero éxito solo puede obtenerse en el Más Allá, cuando escapemos al Fuego y entremos al Paraíso.
3. La actitud hostil de la Gente del Libro y de los politeístas forma parte de las pruebas del creyente. Le corresponde mostrarse paciente y temer a Al-lah.

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ
ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا
عِهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِرَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِنَا بِقُرْبَانٍ
تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمُ رَسُولٌ مِّن قَبْلِ
وَالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
﴿١٨٣﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءَ
بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ
ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَمَن زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمَتْعٌ عَارِضٌ ﴿١٨٥﴾ لَسُبُّوا رَبَّ فِي
أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلِتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ اتُّوُوا
الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِن الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
وَإِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِّنْ عَرْمِ الْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
 وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِ تَمَتُّنًا
 قَلِيلًا فَبُئِسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا
 آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
 بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾ إِنْ فِي
 خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ
 لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا
 وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾
 رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخُلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
 أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ
 ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
 سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّتْ مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَآءَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى
 رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

187 Recuerda, Profeta, cuando Al-lah obtuvo el compromiso firme de los sabios de la Gente del Libro de explicar a las personas el Libro de Al-lah, y de no ocultar la guía que encierra ni el anuncio del profeta Mujámmad ﷺ. Con total despreocupación violaron ese pacto sellado, promovieron el error y la mentira, y cambiaron el compromiso tomado con Al-lah por el prestigio y bienes materiales. A qué vil precio vendieron su compromiso tomado con Al-lah.

188 Profeta, no creas que aquellos que se jactan de sus actos execrables y gustan que las personas los elogien por las buenas acciones que no han realizado, escaparán al castigo. Al contrario, su lugar está en el Infierno y sufrirán un castigo doloroso.

189 A Al-lah y a nadie más compete la creación y la gestión de los cielos y de la Tierra, así como todo lo que contienen, y Al-lah tiene poder sobre todas las cosas.

190 La creación de los cielos y la Tierra a partir de la nada, así como la sucesión de la noche y el día, cuyas duraciones varían, sin duda son pruebas claras dirigidas a aquellos provistos de razón. Esta les indica quién es el Creador del Universo, el Único que merece ser adorado.

191 Estos hombres recuerdan a Al-lah en todo momento: cuando están de pie, sentados o acostados. Reflexionan sobre la cuestión de la creación de los cielos y la Tierra diciendo: Señor, Tú no has creado toda esta inmensidad en vano, ya que es inconcebible que Tú puedas actuar en vano. Sálvanos del castigo del Fuego facilitándonos las buenas obras y preservándonos de las malas.

192 Señor, a aquellas de Tus criaturas que haces entrar en el Infierno, las humillas y las desenmascaras el Día de la Resurrección. Los injustos no tendrán quién los socorra y los salve del castigo y la condena de Al-lah.

193 Señor, hemos escuchado a un hombre llamar a la fe (el profeta Mujámmad ﷺ) diciendo: Crean en Al-lah, su Señor y Único Al-lah. Hemos creído en ello y hemos seguido su legislación. Oculta nuestros pecados y no nos expongas. No nos castigues por nuestros pecados y haznos morir como personas piadosas, facilitándonos la realización de buenas obras y preservándonos de las malas.

194 Señor, danos también la guía y la victoria en este mundo, aquellas que nos prometiste por medio de Tus mensajeros, y no nos humilles el Día de la Resurrección haciéndonos entrar al Infierno. Señor, Tú eres generoso y no faltas a Tu promesa.

Enseñanzas:

1. Los sabios corruptos de la Gente del Libro pueden reconocerse por las siguientes características: el ocultamiento del conocimiento, el sometimiento a las pasiones, y la adulación hacia aquellos que tienen una creencia desviada y un mal comportamiento.
2. Reflexionar acerca de la creación de Al-lah de los cielos y la Tierra, y al paso del tiempo, nos hace más conscientes de la grandeza de Al-lah y nos conduce a entregarnos totalmente a Él.
3. La invocación a Al-lah y la sumisión desde el corazón figuran entre las expresiones más perfectas de la devoción.

195 Su señor respondió a sus ruegos diciendo: No dejaré de recompensarlos por sus obras, grandes o pequeñas, hechas por un hombre o una mujer, ya que en materia de religión ambos son iguales. Aquellos que han migrado por Al-lah después de haber sido expulsados de sus hogares por los incrédulos, que han atravesado dificultades por obedecer a su Señor, han combatido por la causa de Al-lah y arriesgado sus vidas para que la palabra de Al-lah sea escuchada, a ellos los perdonaré y borraré sus pecados el Día de la Resurrección. A modo de recompensa, los haré entrar en Jardines por donde corren ríos. Al-lah es poseedor de retribuciones hermosas que no tienen comparación.

196 Profeta, no te dejes engañar ni entristecer por la libertad de desplazamiento de los incrédulos, por su hegemonía ni por la prosperidad de sus negocios ni la abundancia de su sustento.

197 Este mundo no es más que un goce efímero; el destino de los incrédulos, el Día de la Resurrección, será el Infierno, y qué peor lecho para ellos que el Fuego.

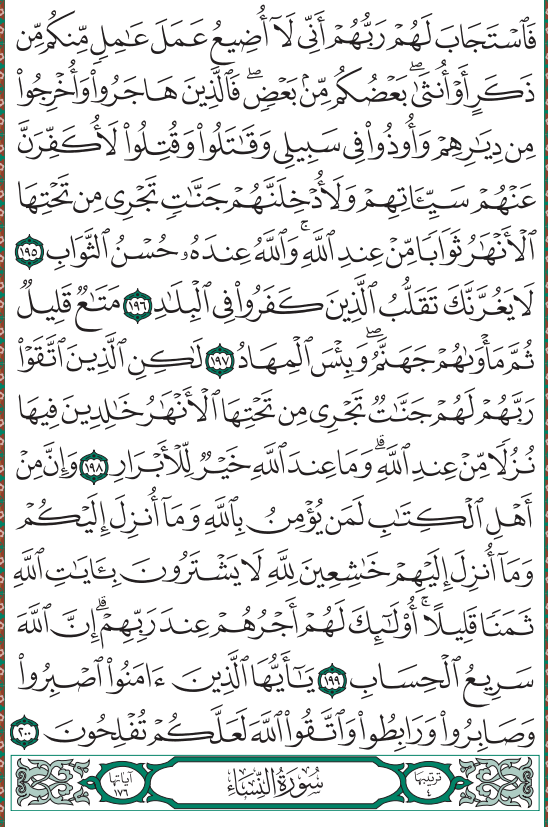
198 En cuanto a aquellos que temen a su Señor, acatan Sus mandamientos y respetan lo que Él ha prohibido, tendrán jardines por donde corren ríos, donde habitarán eternamente; tal es la retribución dispuesta por Al-lah para ellos. La recompensa que Al-lah tiene reservada para Sus siervos piadosos es mucho mejor que los placeres terrenales con los cuales se complacen los incrédulos.

199 No toda la Gente del Libro es igual, puesto que hay entre ellos quienes creen en Al-lah y siguen la verdad y la guía que Él ha revelado, así como las Enseñanzas: que contienen Sus libros. No hacen distinción alguna entre los mensajeros de Al-lah, son sumisos y humildes ante Él con la esperanza de recibir Sus favores. Además, no cambian las aleyas de Al-lah por beneficios mundanales. Quienes reúnen estas características tendrán una recompensa inmensa de su Señor. Al-lah es rápido para pedir cuentas por las obras realizadas y también es rápido para retribuir en consecuencia.

200 Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, sean perseverantes en el cumplimiento de los preceptos de la Legislación y pacientes frente a las desgracias que los golpean en este mundo. Procuren ser más pacientes que los incrédulos y hagan lo necesario para que no sean ellos más pacientes que ustedes, luchen constantemente por la causa de Al-lah y teman a Al-lah, acaten Sus mandamientos y respeten lo que Él ha prohibido. Podrán obtener así lo que desean, es decir, escapar del Fuego y entrar al Paraíso.

Enseñanzas:

1. Las persecuciones que sufre el creyente por la causa de Al-lah, y que lo obligan a migrar y a combatir, cuentan como una de las mejores formas de expiar los pecados y multiplicar la recompensa.
2. No hay que dar importancia a los beneficios (riquezas y placeres) con los que goza el incrédulo en este mundo, aunque fueran estos inmensos, ya que este mundo perece. Es conveniente dar importancia al destino que tendremos en la Morada Eterna en el Más Allá.
3. Entre la Gente del Libro existen quienes dan testimonio de la verdad que contienen sus libros, creen en lo que les ha sido revelado y también en lo que ha sido revelado a los creyentes. Ellos serán doblemente recompensados.
4. Ser perseverante en la fidelidad a la verdad y oponerse a quienes la desmienten, representa la vía del éxito en el Más Allá.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا
 زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ
 بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾ وَأَنْتُمْ أَلْيَتَمَنَّى أَمْوَالَهُمْ
 وَلَا تَتَّبِعُوا الْخَيْثَ بِالْطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ
 كَانَ حُوبًا كَثِيرًا ﴿٢﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَقْسُطُوا فِي الْيَتَمَى فَإِنَّكُمْ حَوْ
 مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَتْنَى وَتِلْكَ وَرُبِعٌ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا
 فَوَاحِدَةٌ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَنُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعْلُوا ﴿٣﴾ وَأَنْتُمْ
 النِّسَاءَ صَدَقْتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ
 هَنِيئًا مَرِيئًا ﴿٤﴾ وَلَا تَتَّبِعُوا السَّفَهَاءَ أَمْوَالِكُمْ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ
 قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَأَكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٥﴾ وَابْتَلُوا
 الْيَتَمَى حَتَّى إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا
 إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ
 غَنِيًّا فَلْيَسْعَفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا
 دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

Tema principal de la Sura

Organizar la sociedad musulmana en su interior, protegiendo los derechos sociales y económicos de los individuos, de manera de hacer desaparecer vestigios de costumbres preislámicas y poner en evidencia los derechos de las mujeres y de los estratos más frágiles de la población.

Exégesis

① Seres humanos, temen a su Señor ya que Él los ha creado a partir de una sola alma, su padre Adán y luego, a partir de Adán, creó a su esposa Eva, madre de ustedes. Después, esparció a través de su descendencia numerosos seres humanos, hombres y mujeres, por todos los rincones de la Tierra. Temen a Al-lah, por Quien se imploran unos a otros, como cuando dicen: "Yo te pido en el nombre de Al-lah hacer tal o cual cosa." Por temor a Al-lah cuiden también los lazos de parentesco que los unen. Al-lah los observa: no ignora ninguno de sus actos y los retribuirá en consecuencia.

② Tutores, devuelvan a los huérfanos (aquellos que han perdido a sus padres antes de alcanzar la mayoría de edad legal) la totalidad de sus bienes cuando alcancen la pubertad y sean aptos para administrarlos. No cambien lo lícito por lo ilícito tomando lo bueno y precioso de entre los bienes de ellos para cambiarlo por lo malo e insignificante de los bienes de ustedes. No agreguen los bienes de los huérfanos a los de ustedes, eso constituye un pecado enorme para Al-lah.

③ Si temen no poder ser equitativos al casarse con las huérfanas que estén bajo su tutela (por no poder darles la totalidad de su dote o no poder tratarlas apropiadamente), no se casen

con ellas y háganlo con otras mujeres. Pueden tomar dos, tres o cuatro esposas si lo desean, pero si temen no poder ser equitativos, tomen una sola o tomen las esclavas que tengan en su posesión (cuando aún existían las esclavas, y evidenciando el cambio de estatus al convertir a una esclava en esposa). Esta aleya revelada respecto a los huérfanos propone soluciones como conformarse con una sola esposa o casarse con esclavas para evitar la injusticia y la inequidad.

④ Tienen la obligación de dar la dote antes de casarse. Si ellas les ceden una parte voluntariamente y sin condiciones, dispongan de esta como les plazca y sin preocupaciones.

⑤ Tutores, no restituyan sus bienes a aquellos que son incapaces de administrarlos, ya que dichos bienes son un medio de subsistencia que no hay que derrochar. Si ellos no son capaces de administrarlos, asuman ustedes la responsabilidad de hacerlo, pero vístanlos y aliméntenlos usando esos mismos bienes. Háblenles de forma amable y háganles una promesa honesta, diciéndoles, por ejemplo, que les devolverán sus bienes cuando estén mentalmente preparados y sepan administrarlos.

⑥ Tutores, pongan a prueba a los huérfanos al llegar a la pubertad restituyéndoles una parte de sus bienes y permitiéndoles disponer de ellos. Si los usan de manera apropiada y ustedes observan que están mentalmente preparados, restitúyanles la totalidad de sus bienes sin retener nada. No usen de sus bienes más que la parte que Al-lah les ha autorizado en caso de necesidad. No se apresten a gastar de su riqueza por temor a verlos recuperarla al llegar a su pubertad. Aquellos de ustedes que dispongan de riquezas suficientes, no utilicen nada de los bienes de los huérfanos bajo su tutela; en cuanto a los pobres, pueden utilizar una parte según sea su necesidad. Cuando les restituyan sus bienes al llegar a la pubertad, luego de haber comprobado su madurez, háganlo frente a testigos para que sus testimonios preserven los derechos de cada cual y corten de raíz cualquier posible querrela. Al-lah es testigo suficiente y Él basta para hacer rendir cuentas a los siervos por sus obras.

Enseñanzas:

1. El origen de los seres humanos es uno. Les conviene entonces temer a su Señor, Quien los ha creado, y mostrarse misericordiosos unos con otros.
2. Al-lah recomienda ser generoso con los más débiles, especialmente las mujeres y los huérfanos. Conviene comportarse de manera justa y bondadosa con ellos.
3. Está permitido desposar hasta cuatro mujeres con la condición de ser equitativo con ellas y honrar sus derechos.
4. Es conveniente poner bajo tutela a todo individuo incapaz de administrar sus bienes: se trata de preservar sus intereses y de impedir el derroche de recursos que son útiles para el hombre en este mundo.

7) Corresponde a los hombres una parte de la herencia que dejen los padres y familiares próximos, como hermanos o tíos, luego de su muerte, sea cual fuere la importancia de los bienes en cuestión. Así mismo, las mujeres tienen derecho a una parte de la herencia, contrariamente a la costumbre vigente en la época pre-islámica: las personas excluían a las mujeres y a los niños de la herencia. Esta parte constituye un derecho estipulado y legislado por Al-lah.

8) Cuando al reparto de la herencia asistan personas que no son familiares próximos, huérfanos y pobres, es recomendable darles una parte que fijarán según su criterio; en efecto, ellos esperan que se les de algo de esta riqueza que ustedes han adquirido sin ningún esfuerzo. Háblenles con amabilidad y no sean desconsiderados con ellos.

9) Aquellos que, si murieran en este momento, dejaran tras de sí niños cuyo bienestar les preocupa, deben especialmente temer a Al-lah en lo que respecta a los huérfanos que están bajo su tutela. Deben evitar ser injustos con ellos, por temor a que después de su muerte el tutor de sus hijos haga lo mismo y perjudique a sus herederos. Si se muestran justos, Al-lah asignará tutores bondadosos a sus hijos. Que se muestren también buenos con los hijos del testador al momento del testamento, dándoles consejos prudentes para no perjudicar a sus herederos después de su muerte ni privarse él mismo del bien de realizar un testamento.

10) Aquellos que se apropien de los bienes de los huérfanos de manera injusta e indebida, no hacen si no ingerir el fuego que consumirá sus entrañas; el Día de la Resurrección, ese es el Fuego que los abrasará.

11) Al-lah les ordena seguir la repartición siguiente respecto a la herencia de sus hijos: La herencia será repartida entre ellos de manera que el hijo reciba la misma parte que reciben dos hijas. Si el difunto deja hijas mujeres y ningún hijo varón, las herederas tienen derecho a dos tercios de su patrimonio. Si deja una sola hija mujer, ella tiene derecho a la mitad y cada uno de los padres del difunto tiene derecho a un sexto de la herencia. Si no tiene hijos ni otros herederos además de sus padres, su madre tiene derecho a un tercio del patrimonio y el resto corresponde a su padre. Si el difunto tiene más de dos hermanos y hermanas, sean del mismo padre y la misma madre o no, la madre tiene derecho a un sexto en calidad de heredera forzosa y el resto corresponde al padre en tanto pariente por línea paterna, mientras que los hermanos y hermanas no tienen derecho a parte alguna. Esta repartición de la herencia se efectúa después de la ejecución del testamento redactado por el difunto, a condición de que la parte legada por testamento no exceda el tercio de su patrimonio y una vez que sus deudas hayan sido saldadas. Al-lah decidió que la repartición se haga de esta forma porque ustedes no saben quién de entre sus padres o sus hijos les es más útil en este mundo y en el más allá. El difunto puede tener durante su vida una buena opinión sobre uno de sus herederos y legarle todo su patrimonio. A la inversa, puede tener una mala opinión sobre uno de sus herederos y privarlo de toda herencia. Pueden darse muchos casos más, pero quien los conoce a todos es Al-lah, a Quien nada se le escapa. Es por esta razón que ordenó repartir la herencia de esta forma e hizo de esta repartición una obligación que deben cumplir Sus siervos. Al-lah es Omnisciente, ya que nada de lo relativo a los intereses de Sus siervos se le escapa, y Él es Sabio en Sus leyes y en Su gestión.

Enseñanzas:

1. Los preceptos relativos a la herencia indican que la Legislación otorga derechos a los hombres y a las mujeres, tomando en consideración la equidad y sus respectivos intereses.
2. El pasaje subraya con insistencia que es ilícito dilapidar o apropiarse de cualquier forma de los bienes del huérfano.
3. Como la riqueza es una de las principales fuentes de litigio entre las personas, Al-lah se encargó de fijar las partes que corresponden a cada heredero según diferentes casos.

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿٧٨﴾ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْضُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٧٩﴾ وَيَخْشَى الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوهُمْ خَافِيَهُمْ ذُرِّيَّتَهُ ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٨٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿٨١﴾ يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ الْإُنثَىٰ إِن كَانَ نَسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ وَلَا بُوَيْعٌ لِّكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَوَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَوَلَدٌ وَوَرِثَةٌ دَأْوَاهُ فَلِأُمَّهِ الثُّلُثُ إِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمَّهِ الشُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أُولَئِكَ مِنْ آبَائِكُمْ وَأَبْنَاؤِكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِّنْ اللَّهِ إِنْ أَلَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٨٢﴾

* وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ
 لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا
 تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يَوْصِيْنَ بِهَا أَوْ ذِي رِبْتٍ
 وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
 فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ
 مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يَوْصُونَ بِهَا أَوْ ذِي رِبْتٍ وَإِنْ كَانَ
 رَجُلٌ يُورِثُ كَاللَّاءِ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
 وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ
 فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ يَوْصَى
 بِهَا أَوْ ذِي رِبْتٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّتَهُ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ
 عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١١٦﴾ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
 وَرَسُولَهُ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
 الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
 ﴿١١٧﴾ وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ
 يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١١٨﴾

12 Los esposos tienen derecho a la mitad de lo que dejen sus esposas si fallecen sin dejar hijos, de ese u otro matrimonio. Si tienen hijos, varones o mujeres, ustedes tienen derecho a un cuarto del patrimonio, el cual recibirán luego de que el testamento sea ejecutado y que sus deudas sean saldadas. Las esposas tienen derecho a un cuarto del patrimonio de ustedes, si no tienen hijos varones ni hijas mujeres, de ellas o de otras esposas. Si tienen hijos, varones o mujeres, ellas tienen derecho a un octavo de su patrimonio, el cual recibirán luego de que su testamento sea ejecutado y que sus deudas hayan sido saldadas. Si un hombre o una mujer mueren y no tienen padres ni hijos, pero tienen hermanos o hermanas de parte de madre, estos tienen derecho a un sexto del patrimonio en calidad de herederos forzosos. Si los hermanos o hermanas de parte de madre son más de uno, tienen derecho a un tercio del patrimonio en calidad de herederos forzosos que se repartirán en partes iguales, luego de la ejecución del testamento del difunto o la difunta y el pago de todas sus deudas, con la condición de que el testamento no comporte un perjuicio para los herederos, como cuando implica legar más de un tercio del patrimonio. El precepto estipulado en esta aleya es un pacto que Al-lah les impone y Al-lah sabe mejor que nadie lo que hace mejores a Sus siervos en este mundo y en el Más Allá. Además, Él es indulgente, ya que no se apresura en castigar al que lo desobedece.

13 Los preceptos mencionados en relación a los huérfanos y los demás preceptos, son leyes que Al-lah ha instituido para que Sus siervos las pongan en práctica. A todo aquel que obedezca a Al-lah y a Su Mensajero acatando Sus mandatos y respetando lo que Él prohíbe, Al-lah lo hará entrar en jardines donde corren ríos. Allí habitarán los virtuosos sin conocer la muerte, y esta recompensa divina es el éxito supremo.

14 A aquel que desobedezca a Al-lah y a Su Mensajero, negándose a poner en práctica Sus preceptos, descuidándolos o dudando de sus fundamentos, y traspase los límites de lo que Él ha prescrito, Al-lah lo hará entrar en el Infierno donde habitará y sufrirá un castigo humillante.

Enseñanzas:

1. El patrimonio del difunto no se reparte entre los herederos en tanto sus deudas no hayan sido saldadas, y que no se haya descontado aquello que este legó por testamento (esta parte no debe superar el tercio del patrimonio).
2. Se nos previene contra todo laxismo en la repartición de la herencia, ya que se trata de un compromiso con Al-lah. No está permitido, por lo tanto, repartir la herencia a criterio personal.
3. Entre los signos de la fe se encuentra el hecho de atenerse a los mandatos de Al-lah, abstenerse de lo que Él ha prohibido y respetar los límites que ha fijado.
4. Una de las manifestaciones de la justicia y la sabiduría de Al-lah es que Él promete a aquel que Le obedece la más grandiosa de las recompensas y a aquel que Le desobedece y trasgrede Sus límites, el más terrible de los castigos.

15) Si alguna de sus mujeres, casadas o solteras, cometen el pecado de fornicación (az-zina), deben atestiguar contra ellas cuatro hombres musulmanes y honestos. Si ellos atestiguan que ellas han cometido tal pecado, enciérrenlas en sus viviendas como castigo, de por vida o hasta que Al-lah les conceda una salida. Al-lah instituyó luego otro castigo: Dispuso una pena de cien azotes y un exilio de un año para el soltero y la muerte por lapidación para el casado (hombre o mujer).

16) A aquellos que cometan el pecado de fornicación, castíguenlos. Pero si renuncian a este pecado y modifican su comportamiento, dejen de amonestarlos, ya que aquel que se arrepiente es comparable a aquel que no ha cometido pecado. Al-lah acoge constantemente el arrepentimiento de aquellos de Sus siervos que se arrepienten y se muestra misericordioso con ellos. En los primeros tiempos del Islam este castigo era suficiente, pero luego fue abrogado y remplazado por los azotes y un año de exilio si el hombre es soltero y por la lapidación si el hombre es casado.

17) Al-lah acepta el arrepentimiento de aquellos que han pecado y trasgredido sus preceptos por ignorancia de consecuencias (tal es el caso para todo individuo que cometa un pecado, deliberadamente o no) y luego retorne a su Señor antes de ver la proximidad de la muerte. En estos casos, Al-lah acepta su arrepentimiento y no considera sus pecados. Al-lah conoce mejor que nadie las situaciones que atraviesan Sus siervos, y Él es Sabio en Sus juicios y en Sus leyes.

18) Al-lah no acepta el arrepentimiento de aquellos que persisten en transgredir Sus preceptos, y que solo se arrepienten cuando están ante la muerte y en ese momento dicen: "Ahora me arrepiento de los pecados que cometi." Al-lah tampoco acepta el arrepentimiento de aquellos que mueren obstinados en su incredulidad, a estos que se empeñan en cometer

وَالَّتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ
أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ
حَتَّى تَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾
وَالَّذَانِ يَأْتِيَانِيهَا مِنْكُمْ فَأَمْسِكُوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا
فَاعْرِضْهُمَا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾
إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ إِنِّي تُبْتُ لَأَنْتَ يَا رَبِّ وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ كَفَّارٌ
أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتَابُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
لِتَدْهَبُوا بِبَعْضِ مَاءِ آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ
مُبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى
أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

pecados se les tiene preparado un castigo doloroso.

19) Ustedes que creen en Al-lah y siguen a Su Mensajero, no les está permitido heredar mujeres de sus padres como heredan de su patrimonio, ni disponer de ellas obligándolas a casarse o impidiéndoles que se casen nuevamente. Tampoco les está permitido seguir unidos a una esposa que desprecian con el objetivo de perjudicarla y que ella les ceda una parte de aquello que ustedes le dieron como dote o en otro concepto, a menos que haya cometido un pecado comprobado, como por ejemplo adulterio. En este caso particular, les está permitido exigirles que les devuelvan aquello que ustedes les habían dado. Sean una compañía agradable para sus esposas, no las perjudiquen y sean bondadosos con ellas. Si algo de ellas les llegara a disgustar por razones que son de este mundo terrenal, sean pacientes con ellas, tal vez Al-lah deposite en ese rasgo que les disgusta un bien inmenso en esta vida y en el Más Allá.

Enseñanzas:

1. El pecado de fornicación cuenta entre los pecados más graves para el individuo y la sociedad. Es por esa razón que su castigo es severo.
2. Se subraya la clemencia de Al-lah y Su misericordia hacia Sus siervos, ya que brinda a todos los pecadores la posibilidad de reformarse y les facilita el arrepentimiento.
3. Cada individuo que desobedece a Al-lah, deliberadamente o no, ignora la importancia de Aquel a Quien está desobedeciendo e ignora las nefastas consecuencias de pecar.
4. Una de las mejores formas de hacer duradera la convivencia entre los esposos es que el esposo sea bondadoso en su trato hacia su esposa, y se concentre en aquello que le agrada de ella, no en lo que no le agrada de ella, ya que puede que Al-lah deposite un bien inmenso en aquello que a él le desagrada.

وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ
 إِحْدَاهُنَّ قِطَارًا فَلَا تَأْخُذْ مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَ
 بُهْتَنَا وَإِنَّمَا مِيثَاقُكُمْ ٢٠ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَقْضَى
 بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْتُمْ مِنْكُمْ مِيثَاقًا عَلِيًّا
 ٢١ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ
 إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ
 سَبِيلًا ٢٢ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
 وَأَخَوَاتُكُمْ وَعُمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
 الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
 وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ
 وَرَبِّبَاتِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّن نِّسَائِكُمْ
 الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا
 جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ
 أَصْلَابِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا
 مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ رَبَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ٢٣

Este precepto incluye también a las esposas de sus hijos de leche.

Al-lah también ha declarado ilícito desposar a dos hermanas biológicas o de leche simultáneamente, pero no les reprochará por matrimonios contraídos durante época preislámica, y que Al-lah los perdone.

Al-lah es perdonador con Sus siervos que se arrepienten y se muestra misericordioso con ellos. Está establecido en la Sunna que también es ilícito casarse con una mujer y con su tía paterna o materna simultáneamente.

Enseñanzas:

1. Cuando un hombre consuma su matrimonio con una mujer, la dote corresponde en su totalidad a esta última y no le está permitido al hombre reclamarla y ni siquiera codiciarla si planea divorciarse de ella.
2. Al-lah declaró ilícito contraer matrimonio con mujeres que hayan estado casadas con el padre, ya que es inmoral.
3. Al-lah expone en detalle cuales son las mujeres con las que es lícito casarse y las mujeres con las que es ilícito casarse a causa de los lazos de sangre, matrimonio o amantamiento, por respeto a estos lazos y en interés de preservarlos.

20 Si han dado a la mujer de la que planean divorciarse una dote importante, no les está permitido tomar una parte de ella, ya que hacerlo representa una clara hipocresía y un pecado manifiesto.

21 ¿Cómo podrías pretender recuperar la dote que le diste luego de haber cohabitado, el afecto y la alegría que sintieron, y los secretos compartidos? Codiciar los bienes que ellas poseen, después de todo esto, es condenable y execrable, sabiendo que han celebrado con ustedes un acuerdo solemne a través del contrato matrimonial en el nombre de Al-lah.

22 No deben contraer matrimonio con las mujeres que sus padres han desposado porque eso es ilícito. Sin embargo, no se los reprochará por matrimonios celebrados antes del Islam. El hecho de que los hijos desposen a las mujeres de sus padres es aborrecible y los hace incurrir en la ira de Al-lah. Esta práctica es inmoral.

23 Al-lah declaró ilícito desposar a sus madres y ascendentes, es decir, la madre y la abuela por parte de madre o de padre; sus hijas y descendientes, es decir, la hija y la nieta; los nietos y las nietas así como sus descendientes, sus hermanas de parte de padre o de madre; sus tías por parte de padre y de madre así como sus ascendientes, sus sobrinas y sus descendientes; sus madres de leche; sus hermanas de leche; las madres de sus esposas, ya sea que el matrimonio se haya consumado o no; las hijas que sus esposas hayan tenido con esposos anteriores y que hayan sido criadas en sus hogares, e incluso si ellas no fueron criadas en sus hogares pero consumaron el matrimonio con sus madres, pero si el matrimonio no fue consumado, no hay falta en desposarlas. Al-lah declaró ilícito también contraer matrimonio con las esposas de sus hijos biológicos, incluso si el matrimonio no fue consumado.